Shenandoah

Shenandoah National Park
Virginia

National Park Service
U.S. Department of the Interior

山峰的誘惑

徒步旅行者—NPS / JOHN F. MITCHELL; 七叶树蝴蝶（下方）—NPS

山峰對人類始終具有很強的吸引力。站在山頂 ，極目遠眺廣袤無垠的世界 ，敬畏和卑微之心油然而生，同時也使人深受啓迪。

仙納度國家公園創建於 **1935** 年，在摩天大樓和乘飛機旅行尚未普及的時代，旨在為千百萬人提供「會當臨絕頂」的體驗。

國家公園的規劃者在建園之初就考慮到當時剛剛開始普及的私人汽車，因此將仙納度「最最重要的特徵」確定為一條「天際公路」（**sky-line drive**），以便駕車人沿藍嶺山脈（**Blue Ridge**）驅車緩行，體驗壯觀的景色，感受震撼和啓迪。遊走於峰巒之間的天際公路的建設工程甚至在國會決定在這裡設立國家公園之前就開始了。

今天，沿著天際公路旅行能夠為您帶來五彩斑斕的體驗，仙納度的森林和山谷中深藏著無數自然奇觀和豐富的文化底蘊。透過瞭解這一新名勝的歷史淵源，美國東部的城市居民也能像鄰近眾多國家公園的西部居民那樣享受回歸自然的感覺。

仙納度由一千多塊私人擁有的地塊組成，最初是由森林、農田、果園和宅基地拼湊而成。**1976** 年，國會將公園 **40%** 以上的面積指定為野生保護地，從而為這一寶貴的資源提供了最高程度的保護。

遠足者在「破衣衫」（**Old Rag's**）景點巨人般的古老花崗石面前顯得十分渺小。 NPS / BOB KUHNS

銀妝素裹的「鐵杉泉」（**Hemlock Springs**）。
NPS

道爾河（**Doyles River**）上一處美麗的瀑布。
NPS

在霧茫茫的森林中漫步給人以神奇的感受。 NPS

女用拖鞋花點綴著林間小徑。
NPS / ED KNEPLEY

天際公路沿線常常可以看到土撥鼠。
NPS / BOB KUHNS

六月盛開的山月桂。
NPS / JOHN F. MITCHELL

漫山秋色吸引著遊人。上圖：從「小石人崖」（Little Stony Man Cliffs）頂端看到的風景。
NPS / ED KNEPLEY; 《最上方》—NPS / JOHN F. MITCHELL

仙納度的季節變化

在您的家鄉，春天可能會在某一特定的日期到來。但在這裡，春姑娘從三月開始登山，每天沿著山坡向上攀爬約 **100** 英呎/**30** 米，一路留下盛開的紅楓、雪割草和唐棣花。土撥鼠和花栗鼠重新出現在地面上。直到五月下旬，樹木才會長滿葉子。野花在四月和五月開始綻放，延齡草佈滿林間空地。粉紅的杜鵑花在五月下旬開花，山月桂卻在六月吐艷。五顏六色的候鳥飛回來了。在仙納度，一年四季各有千秋，人們總有理由重返公園。

夏天為山脊和山谷披上深綠色的衣裝。貓雀、藍鳥、紅眼雀各種鳥兒在做巢。小鹿和小熊鑽出來四處探索和學習。夏末，野花盛開，路邊和林中一片奼紫嫣紅。

秋天，寒意初上，層林盡染，觀賞紅葉的最佳時段通常在 **10** 月 **10** 日至 **25** 日。這是候鳥南歸的季節，可以看到成群的鷹翻山越嶺。

冬天，樹葉褪去，天氣清朗，可以看到遠處的景色。瀑布凍結，形成一座座玲瓏剔透的彫塑。冬去春來，夏遁秋至，風景和色彩始終在變換，鷹及各色候鳥，還有君主斑蝶，年復一年地飛來飛去。而仙納度的固定居民們 — 鹿、熊和其他動物 — 則能隨著季節變化適應周圍的環境，使這裡的每一天都令人新奇、興奮。

一隻啄木鳥在給幼鳥餵食。
© ANN SIMPSON

白尾鹿身上的斑點可以起到隱蔽作用。
NPS

仙納度是黑熊的天堂。.
© ANN SIMPSON

與公園管理員一道探索新天地。
NPS / JOHN F. MITCHELL

春天，延齡草點綴著林間空地。
NPS / BARB STEWART

在公園的偏僻處依然可以看到舊住宅遺趾。
NPS / JOHN F. MITCHELL

步行道上的混凝土標牌為徒步旅行者指引方向。
NPS

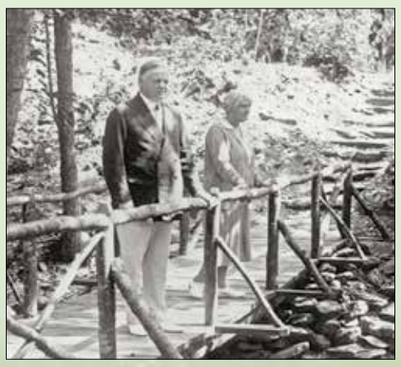
仙納度的故事

自然保護工程隊在天際公路兩旁修建防止水土流失的工程。
NPS; 《下方》—NPS / ED KNEPLEY

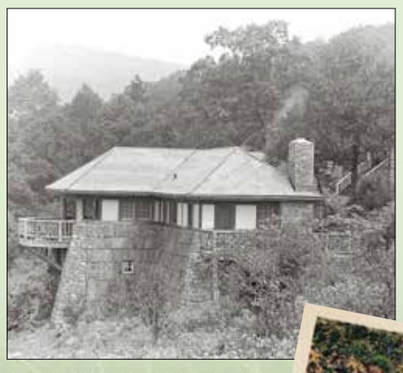
遠在仙納度國家公園設立之前，人們就到維吉尼亞州境內到藍嶺山脈休閑娛樂。自從十九世紀後期以來，疲憊的城市居民一直在天園度假村（**Skyland Resort**）度假休憩。後來，為了躲避首都華盛頓的濕熱天氣，從繁忙的工作中得到暫時的解脫，赫伯特·胡佛總統和第一夫人盧·亨利·胡佛建造了拉彼丹山莊（**Rapidan Camp**），作為其鄉間別墅。在大蕭條過後的三十年代，自然保護工程隊（**Civilian Conservation Corps/**簡稱 **CCC**）的小夥子們在公園裡修建了許多富有田園風味的設施，有一些至今仍然存在，甚至還在使用，以便公眾也能到山裡來休憩和娛樂。

您如果希望探究仙納度豐富多彩的歷史，不妨造訪天園度假村和馬薩努登客棧（**Massanutten Lodge**），追尋那些早期遊客的足跡，並瞭解他們當時的體驗。您可以安排在拉彼丹山莊下榻，參觀修複一新的總統故居，瀏覽關於胡佛總統夫婦的歷史資料。您還可以在遊客中心觀看電影和展出，瞭解更多有關這座公園的故事。

瞭解公園的最佳途徑之一是與一位公園管理員結伴，與他交談，聽他介紹，請他帶您進山遠足。在春、夏、秋三季，可在公園入口處、遊客中心或公園網站 **www.nps.gov/shen** 查閱資訊，瞭解公園管理員組織的各種活動。



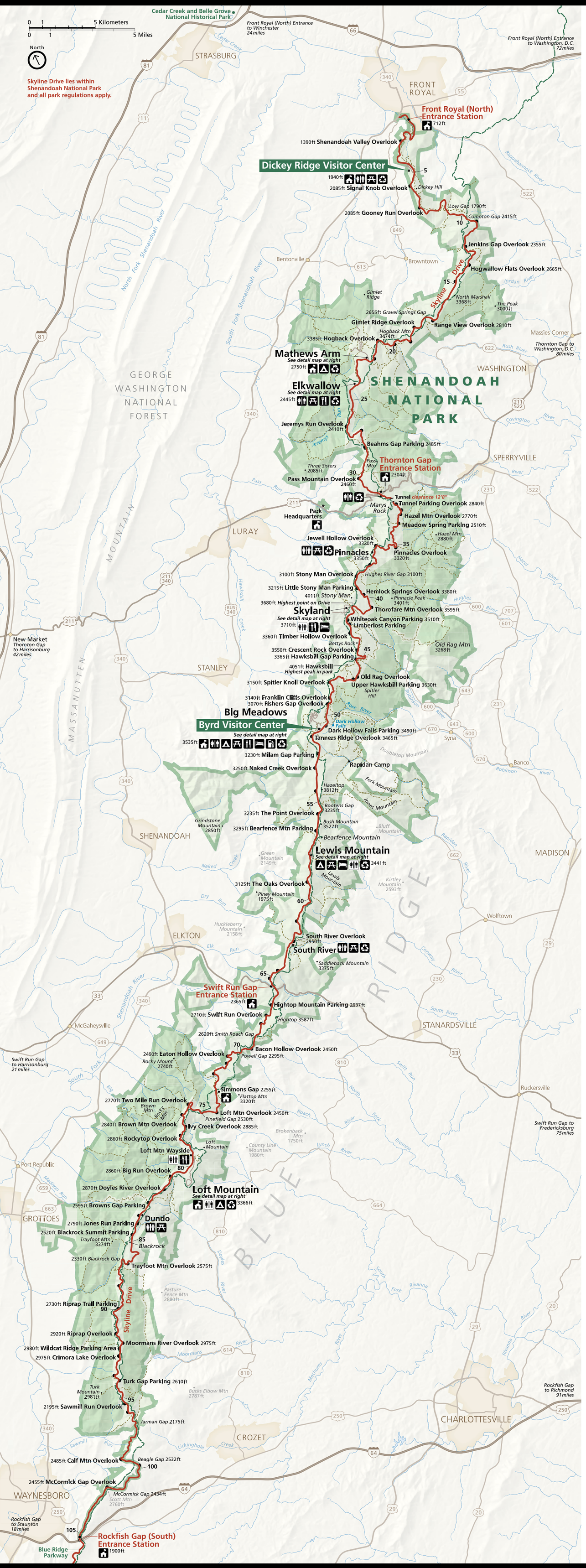
胡佛總統夫婦在拉彼丹山莊休閑。
NPS



在天園度假村，請參觀具有歷史意義的、整修一新的馬薩努登客棧。
NPS

這張歷史性的明信片（*下圖*）展示了天際公路上的瑪麗岩隧道（**Marys Rock Tunnel**）。該隧道建造於 **1932** 年，穿山而過，高 **12** 英呎 **8** 英吋/**3** 米。
NPS

使用地圖和遊覽指南探索仙納度



天際公路是 仙納度國家公園內的旅遊公路，全長 105 英里/170 公里，沿藍嶺山脈頂部修建。其最南端與藍嶺公路（Blue Ridge Parkway）銜接，後者全長 469 英里/755 公里，一直延伸到大霧山國家公園（Great Smoky Mountains National Park）。天際公路西側的混凝土里程碑有助於遊客找到設施和服務。這些里程碑自北向南編號，這張地圖上每 5 英里/8 公里有一處標記。天際公路沿線的 75 處風景眺望點中有許多處用黑點標出。細部圖顯示了已經開發的地段。更詳細的指南和徒步旅行地圖可在公園入口處和遊客中心索取。

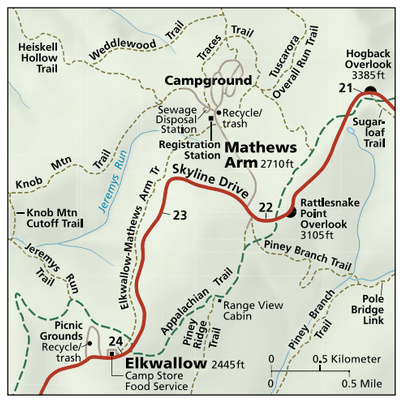
欲查詢天際公路是否開放及路況，請撥打 540-999-3500，選 1，再選 1。

如遇到緊急情況、人員受傷、交通事故或違法違規行為，請立即向公園管理員報告，或撥打 800-732-0911。

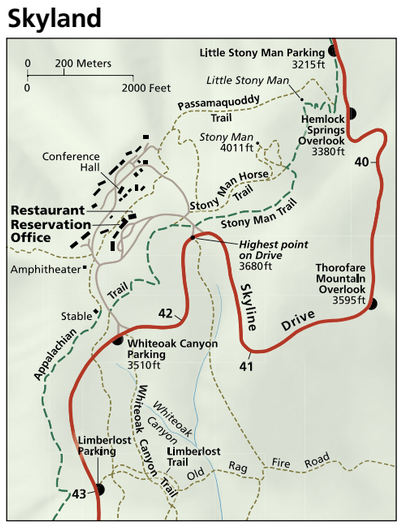
仙納度國家公園
仙納度國家公園內的原始景觀
50 天際公路沿線的里程碑
風景眺望點
阿巴拉契亞步行道
其他步行道
公園管理站
廁所（全年開放）
廁所（季節性開放）
野餐場地
餐飲部
旅店
野營場地
加油站
垃圾箱和回收站

GPO:2015—518-794 再販 2015
用再生紙印刷 · Traditional Chinese

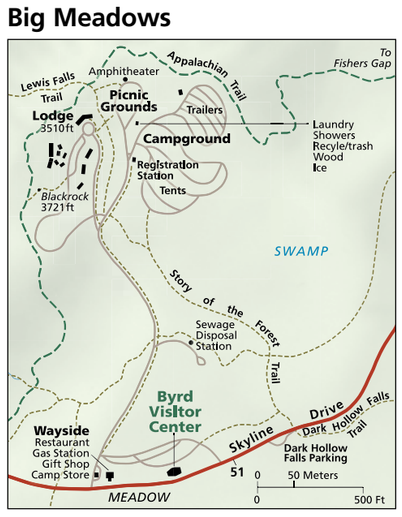
Mathews Arm/Elkwallow



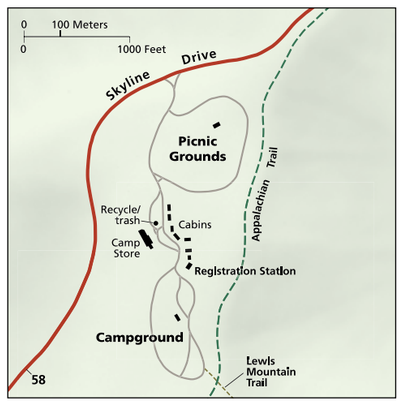
Skyland



Big Meadows



Lewis Mountain



Loft Mountain

遊覽須知

公園入口處、遊客中心和其他設施均提供資訊，其內容包括由公園管理員帶領的各項活動、山間野營、安全知識、公園管理條例和開放時間等。可在遊客中心索取地圖和遊覽指南，亦可瀏覽公園的網上書店 www.snpbooks.org。欲提前製定旅遊計劃，請查閱公園的官網 www.nps.gov/shen。我們努力為全體公眾使用我們的設施、服務和項目提供便利。請與我們電話聯繫或查閱我們的網站。

天際公路是一條狹窄的山道，沿途風景秀麗，路肩上開滿野花。您可以驅車緩行，不時在沿途 75 個風景眺望點停車觀賞景色。道路兩旁經常可以看到野生動物，它們有時會突然橫穿公路，為了它們的安全和您自己的安全，請遵守每小時 35 英里的限速。騎自行車的人要小心，路肩有時很窄，而駕車人常常會因觀賞景色而分散注意力。自行車和所有機動車輛僅限在鋪設路面的道路上行駛。

公園的設施通常在春夏秋三季開放，開放時間可在公園入口處和公園網站上查詢。欲瞭解包租服務設施（旅館、餐廳等）的開放時間，請查閱網站 www.goshenandoah.com，或打電話 877-247-9261。

請務必妥善保管食品！ NPS

公園內的步行道全長 500 英里/805 公里。可在遊客中心和網站 www.snpbooks.org 查閱地圖和遊覽指南。一日內可往返的步行道地圖可以從網站 www.nps.gov/shen 下載。波多馬克-阿巴拉契亞徒步旅行俱樂部（Potomac Appalachian Trail Club/簡稱 PATC）經營六套度假木屋（必須向 PATC 預定），並為阿巴拉契亞步行道走全程的旅遊者提供簡陋的小屋。如希望與 PATC 聯繫，請查閱網站 www.patc.net，或打電話 703-242-0315

誰以山野為家？
仙納度國家公園是一個自然保護區，植物、動物和歷史文物都受到保護。不要傷害動植物，也不要把物品帶回家收藏。野花必須為來年撒下種籽；文物必須保留在原處才有意義，應當留下來給下一位遊客觀賞。這裡是小鹿和其他野生動物的棲息地，請從遠處欣賞他們。

給野生動物餵食屬於非法行為，也不安全。有些動物看似溫順，但它們都具有野性，可能對人造成意外傷害。野生動物可能咬人、踢人或傳播疾病。被人餵食的鹿和其他動物很容易成為偷獵者的獵物。熊吃慣了人的食物會變得更加危險，可能不得不處死。不要由於您的行為造成它們的毀滅。

仙納度國家公園內禁止狩獵。釣魚需要有有效的維吉尼亞州垂釣許可證。請索取園內釣魚說明冊。

NPS

如希望進一步參觀，請光臨遊客中心，那裡有展出、電影和紀念品商店。

寵物
狗及其他寵物必須繫上皮帶，皮帶長度不超過 6 英呎/2 米。為了保障安全，在某些步行道上禁止寵物。請在步行道起點查閱有關資訊。歡迎攜帶導盲犬及為殘障人提供協助的動物。

做好準備
山裡的天氣變幻無常，在任何季節都需要防寒、防濕和防霧。即使白天陽光燦爛，夜裡也可能很冷。徒步旅行時請帶足夠的水，並穿適當的衣服。請量力而行，不要超出自己的體能。公園工作人員不會載運徒步旅行者。

確保安全
請勿在瀑布頂端玩耍或攀爬附近的岩石。• 請勿在潮濕、容易打滑且岩石很多的地點徒步旅行。• 請勿穿越漲水的溪流。• 除公園供應的自來水和指定飲水外，從其他水源取用飲水必須持續煮沸一分鐘。• 請隨身攜帶貴重物品，鎖在車內時不要放在容易看到的地方。• 把您的行程告訴別人。• 公園裡許多地段都無法接收手機信號。• 仔細查看衣物、寢具，防止跳蚤及其他害蟲。• 欲查閱公園管理條例全文，包括有關攜帶武器的規定，請瀏覽公園網站。

詳情請洽
Shenandoah National Park
3655 U S Hwy. 211 East
Luray, VA 22835-9036
540-999-3500（電話錄音）
www.nps.gov/shen

請在 Facebook、Twitter 及其他社交媒體上隨時查閱我們的資訊。

仙納度國家公園是美國國家公園系統中 400 多座公園之一。欲瞭解關於國家公園的更多資訊，請查閱網站 www.nps.gov。

請勿破壞環境
每一個人都有責任確保子孫後代能夠享受仙納度國家公園。

請提前規劃並做好旅行準備，野營時請選擇堅硬的地面：
請勿偏離車道或步行道。踩踏植物會導致土壤流失。
適當處置垃圾：把垃圾放在垃圾桶內或打包帶走。
請勿帶走園內物品：把植物、動物或文物帶出公園是違法行為。
盡量減少篝火的影響：僅限在設有鐵柵欄的指定地點燃燒篝火。
尊重野生動物：如果動物因看到您而改變其行為，則說明您距離它們太近了。
請勿干擾其他遊客：請為寵物繫上皮帶並妥善管理。不要破壞山裡的寧靜 — 請勿大聲喧嘩或發出噪音。

欲瞭解如何保護環境，請查閱網站：
www.lnt.org

NPS / ED KNEPLEY

請參加公園管理員舉辦的講座，瞭解公園各處鮮為人知的景點。 NPS / JOHN F. MITCHELL

請加入 仙納度國家公園少年管理員的隊伍。 NPS / JOHN F. MITCHELL

請務必在各處眺望點觀賞壯麗的景色。 NPS / ED KNEPLEY